

Moderato.

Du, die mit Ro-sen - schümmer des Pilgers Pfad' er - hellt, und ü-ber Tod und Trümmer ihn hebt zur bessern Welt; o
Du som vor Bei om = søe = ver i yn - digt No = sen = skær, os o = ver Gra = ven hæ = ver til be = dre Ver = de = ner; o

Hofnung, Dir er - tö - ne bei vol - lem Har - fen - klang der dan - ken - den Ka - mb - ne ge - weihter Preis - ge - sang.
Haab! til dig op = sti = ge ved Har - pens ful = de Klang den fro taf - nemt - me = si = ge Ka = mō = nes Ju = bel = klang.

Die Hofnung.

Til Haabet.

Du, die mit Rosen schümmer
Des Pilgers Pfad' erhellt,
Und über Tod und Trümmer
Ihn hebt zur bessern Welt;
O Hofnung, Dir ertöne
Bei vollem Harfenklang
Der dankenden Kamöne
Geweihter Preisgesang.

Wo trostlos den Betrübten
Der Kummer niederbeugt,
Wo Gram den Ungeliebten
Aus frohen Zirkeln scheidet,
Wo von des Schicksals Schlägen
Das Opfer matt erliegt,
Des letzten Muthes Regen
Verweilung schon besiegt:

Du som vor Bei omsøever
Iyndigt Rosen skær,
Os over Graven hæver
Til bedre Verdener;
O Haab! til dig opstige
Ved Harpens fulde Klang
Den fro taknemmelige
Kamønes Jubelklang.

Naar trostløs Kummer nager
Den Sorrowfuldes Siæl,
Naar Haabløs Elskov jager
Fra Glædens Kreds sin Træl;
Naar Offerdyret segner
Mat under Skiebneis Slag,
Hvert Glimt af Mod henblegner
I Mismod og i Nag:

Auf hohem Götterthron
Sass Zeus in ernster Ruh,
Und wog dem Erdensohne
Sein Glück und Leiden zu.
Die Schaale seiner Freuden
Stieg, leichter Lüfte Spiel;
Indess beschwert mit Leiden
Die andre Schaale fiel.

Da ziehst Du sanft den Schleier
Vor die Vergangenheit.
Die Seele blicket freier
Auf Bilder künftiger Zeit.
Du wiegst den Lebensmüden
In Träume süßer Lust
Und zauberst hohen Frieden
In die zerrissne Brust.

I hoie Guddoms Sæde
Stødt roelig som en Gud,
Zeus deelte Sorg og Glæde
Til Jordens Sønnen ud.
Et Spil for lette Vinde
Heit Glædens Skaal opfor;
Men den, hvor Sorg var inde
Sank centnerting til Jord.

Da for henskundne Dage
Du drager Skoret bliid,
Og visser Held den Svage
En bedre Eftertid.
Den Trættede du quæger
Med Drøm om yndig Lyst,
Med himmelsk Fred du læger
Det sønderrevne Bryst.

Da sandte voll Erbarmen
Vom Abendstern herab
Dich Zeus zum Trost raus Armen
Zur Führerin ans Grab.
Du schwebest freundlich milde
Um unsre Lebensbahn
Und walfst in die Gesilde
Der Ewigkeit voran.

Der Traum der Knabenjahre,
Der Rausch der Liebe flieht.
Uns winkt die Todtenbahre
In Plutons Nachtgebiet.
Du wächelst noch im Scheiden
Uns Heiterkeit und Ruh,
Wir wallen voller Freuden
Dann Lethes Ufern zu.

Til Jorden at nedstige
Zeus ynksom Vink dig gav
Os arme Dødelige
At lede til vor Grav.
Du ventlig mild omsøever
Vor Vandringis tunge Fied,
Du, du for ved os søøver
I lyse Ewighed.

Hver Drøm fra Barndoms Alder
Vortfne, som Elskovs Ruus.
Og Dødningskloffen falder
Til Skyggekongens Huus.
Dig see vi end tilsmile
Vor Vortgang Fryd og Fred
Til lettes Bredder uile
Vi frøe i dine Fied.